

Motion Sensor Mini



DA, NO, SE, FI, DE, NL,
FR, ES, PT, IT, PL, CZ, EE

Version 1.0

DA - Installationsmanual

FORHOLDSREGLER

- Fjern ikke etiketten, da den indeholder vigtige informationer.
- Placer ikke produktet tæt på varmekilder eller kølende elementer, da det kan aktivere temperatursensoren.
- Placer ikke motion sensoren i direkte sollys eller stærkt lys.

MONTERING

Montering på loft eller væg

Åben hylsteret. Monter sensoren på væggen eller loftet med skruerne eller den dobbeltklæbende tape fra pose A (se Figur a). Indsæt batterier (se Figur b). Luk sensorens hylster.

Montering med hjørnebeslag

Installer hjørnebeslaget med skruerne eller den dobbeltklæbende tape fra pose A (se Figur c). Monter sensoren på hjørnebeslaget med skruerne fra pose B (se Figur f). Indsæt batterierne (se Figur b). Luk sensorens hylster.

Plastikfod - Indsæt plastikfoden i åbningen på bagsiden af sensoren (se Figur g).

KOM I GANG

Åben hylsteret (se Figur d). Indsæt batterierne. Når LED'en blinker rødt, søger sensoren efter et netværk (se Figur h). Sørg for at Zigbee-netværket er åbent for tilsluttede enheder. Når LED'en stopper med at blinke, er sensoren forbundet.

NULSTILLING

Åben hylsteret. Tjek at batterierne er indsat korrekt. Tryk på knappen, og hold den nede, indtil LED'en blinker kontinuerligt (se Figur j). Når LED'en blinker kontinuerligt, er nulstillingen afsluttet.

CE-CERTIFICERING

CE-mærket på dette produkt bekræfter dets overholdelse af de europæiske direktiver, der gælder for produktet, og især dets overholdelse af de harmoniserede standarder og specifikationer.

I OVERENSSTEMMELSE MED DIREKTIVERNE

- Radioapparatudirektivet (RED) 2014/53/EU
- EMC-direktivet 2014/30/EU
- RoHS-direktiv 2015/863/EU om ændring af 2011/65/EU

NO - Installasjonsveiledning

FORHOLDSREGLER

- Ikke fjern produktetiketten – den inneholder viktig informasjon.
- Ikke plasser utstyret i nærheten av en varme- eller kjølekilde – det kan aktivere temperaturføleren.
- Ikke plasser bevegelsessensoren i direkte sollys eller annet skarpt lys.

MONTERING

Montering i tak eller på vegg

Åpne huset. Monter sensoren på veggen eller i taket med skruene eller tapen fra pose A (se figur a). Sett i batterier (se figur b). Lukk sensorhuset.

Montering med vinkelkonsoll

Monter vinkelkonsollen med skruene eller tapen fra pose A (se figur c). Monter sensoren på vinkelkonsollen med skruene fra pose B (se figur f). Sett i batterier. Lukk sensorhuset.

Stativ - Sett plaststativet inn i åpningen på baksiden av sensoren (se figur g).

KOMME I GANG

Åpne huset (se figur d). Sett i batterier. Når LED-lampen blinker rødt, søker føleren etter et nettverk (se figur h). Kontroller at Zigbee-nettverket er åpent for tilkobling av nye enheter. Når LED-lampen slutter å blinke, er føleren koblet til.

TILBAKESTILLING

Løsne sensoren fra monteringssockelen, og/eller åpne huset. Kontroller at batteriene er satt riktig i. Hold knappen inne til LED-lampen blinker kontinuerlig (se figur j). Når LED-lampen blinker kontinuerlig, er tilbakestillingen fullført.

CE-SERTIFISERING

CE-merket på dette produktet bekrefter at det er i samsvar med EU-direktivene som gjelder for produktet, spesielt at det er i samsvar med de harmoniserte standardene og spesifikasjonene.

I OVERENSSTEMMELSE MED DIREKTIVENE

- Radiodirektivet (RED – Radio Equipment Directive), 2014/53/EU
- EMC-direktivet, 2014/30/EU
- RoHS-direktiv 2015/863/EU – endring av 2011/65/EU

SE - Installationsmanual

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Ta inte bort produktetiketten. Den innehåller viktig information.
- Enheten får inte placeras i närheten av en värme/kyllkälla eftersom temperatursensorn då kan aktiveras.
- Placera inte rörelsesensorn i direkt solljus eller i starkt ljus.

MONTERING

Tak- eller väggmontering

Öppna höljet. Montera sensorn på väggen eller taket med skruvarna eller klisterrmsan i påse "A" (se figur a). Sätt i batterierna (se figur b). Stäng sensorns hölje.

Montera med hörnfäste

Montera hörnfästet med skruvarna eller klisterrmsan i påse "A" (se figur c). Fäst sensorn på hörnfästet med skruvarna i påse "B" (se figur f). Sätt i batterierna. Stäng sensorns hölje.
Stativ - För in plaststativet i öppningen på sensorns baksida (se figur g).

KOMMA IGÅNG

Öppna höljet (se figur d). Sätt i batterierna. När lysdioden blinkar rött söker sensorn efter ett nätverk (se figur h). Kontrollera att Zigbee-nätverket är öppet för anslutande enheter. När lysdioden slutar blinka är sensorn ansluten.

ÅTERSTÄLLNING

Lösa sensorn från monteringsplattan och/eller öppna höljet. Kontrollera att batterierna sitter korrekt. Håll nere knappen tills lysdioden blinkar rött oavbrutet (se figur j). När lysdioden blinkar rött oavbrutet är återställningen klar.

CE-CERTIFIERING

CE-märkningen på den här produkten bekräftar att produkten överensstämmer med de europeiska direktiven som gäller produkten och i synnerhet att produkten överensstämmer med harmoniserade standarder och specifikationer.

I ENLIGHET MED DIREKTIVEN

- Radioutrustningsdirektivet 2014/53/EU
- EMC-direktiv 2014/30/EU
- RoHS-direktiv 2015/863/EU ändring av 2011/65/EU

FI - Asennusohjeet

VAROTOIMET

- Älä irrota tuotteen tarraa, koska se sisältää tärkeitä tietoja.
- Älä sijoita laitetta lämmitys-/jäähdytyslähteen lähelle, koska se voi käynnistää lämpötila-anturin.
- Älä sijoita liiketunnistinta suoraan auringonvaloon tai kirkkajaan valoon.

ASENTAMINEN

Asentaminen kattoon tai seinälle

Avaa kotelo. Asenna tunnistin seinälle tai kattoon käyttämällä ruuveja tai teippiä pussista A (katso kuva a). Aseta paristot paikoilleen (katso kuva b). Sulje tunnistimen kotelo.

Asentaminen kulmakiinnittimellä

Asenna kulmakiinnitin käyttämällä ruuveja tai teippiä pussista A (katso kuva a). Asenna tunnistin kulmakiinnittimeen käyttämällä ruuveja pussista B (katso kuva f). Aseta paristot paikoilleen. Sulje tunnistimen kotelo.

Teline - Työnnä muoviteline tunnistimen takana olevaan aukkoon (katso kuva g).

ALOITTAMINEN

Avaa kotelo (katso kuva d). Aseta paristot paikoilleen. Kun merkkivalo vilkkuu punaisena, anturi etsii verkkoa (katso kuva h). Varmista, että Zigbee-verkko on auki laitteiden liittämistä varten. Kun merkkivalo lakkaa vilkkumasta, anturi on liitetty.

NOLLAAMINEN

Irrota tunnistin asennuskannasta ja/tai avaa kotelo. Tarkista, että paristot on asetettu oikein. Paina painiketta ja pidä se painettuna, kunnes merkkivalo vilkkuu punaisena (katso kuva j). Kun merkkivalo vilkkuu punaisena sekunnin välein, nollaus on valmis.

CE-VAAITIMUSTEN MUKAISUUSMERKINTÄ

Tuotteeseen kiinnitetty CE-merkintä vahvistaa, että se on yhdenmukainen sita koskevien eurooppalaisten direktiivien kanssa ja erityisesti yhdenmukaistettujen standardien ja eritelmien kanssa.

SEURAAVIEN DIREKTIIVIN MUKAISESTI

- radiolaitedirektiivi (RED) 2014/53/EU
- EMC-direktiivi 2014/30/EU
- RoHS-direktiivi 2015/863/EU muutettu 2011/65/EU

DE - Installationsanleitung

VORSICHTSMASSNAHMEN

- Entfernen Sie nicht das Produktetikett, es enthält wichtige Informationen.
- Bringen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärme- oder Kältequelle an, da dies den Temperatursensor auslösen kann.
- Bringen Sie den Bewegungssensor nicht an Stellen mit direkter Sonneneinstrahlung oder hellem Licht an.

MONTAGE

Montage an Decke oder Wand

Öffnen Sie das Gehäuse. Montieren Sie den Sensor mit den Schrauben oder dem Klebeband aus dem Beutel „A“ an der Wand oder an der Decke (siehe Abbildung a). Legen Sie Batterien ein (siehe Abbildung b). Schließen Sie das Gehäuse des Sensors.

Montage mit Eckbügel

Montieren Sie den Eckbügel mit den Schrauben oder dem Klebeband aus dem Beutel „A“ (siehe Abbildung c). Bringen Sie den Sensor mit den Schrauben aus dem Beutel „B“ an der Eckhalterung an (siehe Abbildung f). Legen Sie Batterien ein. Schließen Sie das Gehäuse des Sensors.

Ständer - Setzen Sie den Kunststoffständer in die Öffnung an der Rückseite des Sensors ein (siehe Abbildung g).

IN GANG KOMMEN

Öffnen Sie das Gehäuse (siehe Abbildung d). Legen Sie Batterien ein. Wenn die LED rot blinkt, sucht der Sensor nach einem Netzwerk (siehe Abbildung h). Vergewissern Sie sich, dass das Zigbee-Netzwerk für die Verbindung der Geräte aktiv ist. Wenn die LED aufhört zu blinken, ist der Sensor angeschlossen.

ZURÜCKSETZEN

Lösen Sie den Sensor aus dem Montagesockel und/oder öffnen Sie das Gehäuse. Überprüfen Sie, ob die Batterien richtig eingelegt sind. Halten Sie die Taste gedrückt, bis die LED dauerhaft blinkt (siehe Abbildung j). Wenn die LED dauerhaft rot blinkt, ist das Gerät zurückgesetzt.

CE-ZERTIFIZIERUNG

Das an diesem Produkt angebrachte CE-Zeichen bestätigt die Übereinstimmung mit den für das Produkt geltenden europäischen Richtlinien und insbesondere die Übereinstimmung mit den harmonisierten Normen und Spezifikationen.

IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEN RICHTLINIEN

- Funkgeräterichtlinie 2014/53/EU
- EMV-Richtlinie 2014/30/EU
- RoHS-Richtlinie 2015/863/EU zur Änderung der 2011/65/EU

NL - Installatiehandleiding

VOORZORGSMAATREGELEN

- Verwijder het productlabel niet, omdat daar belangrijke informatie op staat.
- Plaats het apparaat niet vlakbij een warmte-/koeltebron, omdat dit de sensor kan activeren.
- Plaats de bewegingssensor niet in direct zonlicht of fel licht.

MONTAGE

Montage aan plafond of wand

Open de behuizing. Plaats de sensor aan de wand of tegen het plafond met de schroeven of de plakstrook uit zakje "A" (zie afbeelding a). Plaats de batterijen (zie afbeelding b). Sluit de behuizing van de sensor.

Montage met hoekbeugel

Plaats de hoekbeugel met de schroeven of de plakstrook uit zakje "A" (zie afbeelding c). Monteer de sensor op de hoekbeugel met de schroeven uit zakje "B" (zie afbeelding f). Plaats de batterijen. Sluit de behuizing van de sensor.

Stander - Steek de plastic stander in de opening op de achterzijde van de sensor (zie afbeelding g).

AAAN DE SLAG

Open de behuizing (zie afbeelding d). Plaats de batterijen. Wanneer de led rood knippert, zoekt de sensor naar een netwerk (zie afbeelding h). Controleer of het Zigbee-netwerk open staat voor apparaten. Wanneer de led stopt met knipperen, is de sensor verbonden.

RESETTEN

Verwijder de sensor uit de montagebasis en/of open de behuizing. Controleer of de batterijen correct is ingestoken. Houd de knop zo lang ingedrukt tot de led continu knippert (zie afbeelding j). Wanneer de led rood knippert, is het resetten voltooid.

CE-CERTIFICERING

De CE-markering aangebracht op dit product bevestigt overeenstemming ervan met de Europese richtlijnen die van toepassing zijn op het product en in het bijzonder met de geharmoniseerde normen en specificaties.

OVEREENKOMSTIGE RICHTLIJNEN

- Radio apparatuur richtlijn (RED) 2014/53/EG
- EMC-richtlijn 2014/30/EU
- RoHS richtlijn 2015/863/EG als wijziging van 2011/65/EU

FR - Guide d'installation

CONSIGNES IMPORTANTES

- Ne retirez pas l'étiquette du produit, car elle contient des informations importantes.
- N'installez pas l'appareil près d'une source de chaleur ou de climatisation, car cela risquerait d'activer la sonde de température.
- N'exposez pas le détecteur de mouvements à la lumière directe du soleil ou à une lumière intense.

MONTAGE

Montage au plafond ou sur un mur

Ouvrez le boîtier. Installez le capteur sur le mur ou au plafond en utilisant les vis ou le ruban adhésif situés dans le sachet «A» (voir la Figure a). Insérez des piles (voir la Figure b). Fermez le boîtier du détecteur.

Montage avec support d'angle

Installez le support d'angle en utilisant les vis ou le ruban adhésif fournis dans le sachet «A» (voir la Figure c). Montez le détecteur sur le support d'angle en utilisant les vis situées du sachet «B» (voir la Figure f). Insérez des piles. Fermez le boîtier du détecteur.

Support vertical - Insérez le support en plastique dans l'ouverture aménagée en partie arrière du détecteur (voir la Figure g).

ÉTAPES PRÉLIMINAIRES

Ouvrez le boîtier (voir la Figure d). Insérez des piles. Lorsque la DEL clignote en rouge, cela signifie que le détecteur recherche un réseau (voir la Figure h). Assurez-vous que le réseau Zigbee est ouvert pour les appareils qui cherchent à se connecter. Lorsque la DEL arrête de clignoter, cela signifie que le détecteur est connecté.

RÉINITIALISATION

Séparez le détecteur de la base de montage et/ou ouvrez le boîtier. Vérifiez si les piles sont insérées convenablement. Appuyez sur le bouton de réinitialisation sans le relâcher jusqu'à ce que la DEL clignote en rouge (voir la Figure j). Lorsque la DEL clignote en rouge toutes les secondes, cela signifie que la réinitialisation est terminée.

CERTIFICATION CE

La marque «CE» apposée sur ce produit atteste sa conformité aux directives européennes applicables au produit et, plus particulièrement, sa conformité aux normes et spécifications harmonisées.

CONFORME AUX DIRECTIVES SUIVANTES

- Directive relative aux équipements hertziens (RED) 2014/53/EU
- Directive EMC 2014/30/EU
- Directive RoHS 2015/863/EU modifiant la directive 2011/65/EU

ES - Manual de instalación

PRECAUCIONES

- No retire la etiqueta del producto, ya que contiene información importante.
- No coloque el dispositivo cerca de una fuente de calefacción/refrigeración, ya que el sensor de temperatura se puede activar.
- No coloque el sensor de movimiento bajo la luz solar directa o bajo luz brillante.

MONTAJE

Montaje en techo o pared: Abra la carcasa. Instale el sensor en la pared o en el techo utilizando los tornillos o la cinta adhesiva de la bolsa "A" (véase la figura a). Introduzca las pilas (véase la figura b). Cierre la carcasa del sensor.

Montaje con escuadra para esquinas: Instale la escuadra para esquinas utilizando los tornillos o la cinta adhesiva de la bolsa "A" (véase la figura c). Monte el sensor en la escuadra para esquinas utilizando los tornillos de la bolsa "B" (véase la figura f). Introduzca las pilas. Cierre la carcasa del sensor.

Soporte - Introduzca el soporte de plástico en la abertura de la parte trasera del sensor (véase la figura g).

PRIMEROS PASOS

Abra la carcasa (véase la figura d). Introduzca las pilas. Cuando el LED parpadee en rojo, el sensor estará buscando una red. (véase la figura h). Asegúrese de que la red Zigbee esté abierta para emparejar dispositivos. Cuando el LED deje de parpadear, significará que el sensor está conectado.

REINICIO

Desmonte el sensor de la base de montaje y/o abra la carcasa. Compruebe que las pilas estén introducidas correctamente. Pulse y mantenga presionado el botón hasta que el LED parpadee en rojo (véase la figura i). Cuando el LED parpadee en rojo cada segundo, el reinicio se habrá efectuado.

CERTIFICACIÓN CE

La marca CE colocada en este producto confirma su conformidad con las directivas europeas aplicables al producto y, en particular, su conformidad con las normas y especificaciones armonizadas.

DE CONFORMIDAD CON LAS DIRECTIVAS

- Directiva sobre equipos radioeléctricos (RED) 2014/53/UE
- Directiva CEM 2014/30/UE
- Directiva RoHS 2015/863/UE por la que se modifica la 2011/65/UE

PT - Manual de instalação

PRECAUÇÕES

- Não retire a etiqueta do produto, pois contém informação importante.
- Não coloque o dispositivo perto de uma fonte de calor/frio, uma vez que pode ativar o sensor de temperatura.
- Não exponha o sensor de diretamente à luz solar ou a uma luz brilhante.

FIXAÇÃO

Fixar no teto ou na parede: Abra a caixa. Instale o sensor na parede ou no teto usando os parafusos ou a fita adesiva do saco "A" (consulte a Figura a). Introduza as pilhas (consulte a Figura b). Feche a caixa do sensor.

Fixar com suporte de canto: Instale o suporte de canto usando os parafusos ou a fita adesiva do saco "A" (consulte a Figura c). Fixe o sensor no suporte de canto usando os parafusos do saco "B" (consulte a Figura f). Introduza as pilhas. Feche a caixa do sensor.

Apoio - Introduza o apoio de plástico na abertura da parte de trás do sensor (consulte a Figura g).

COMEÇAR

Abra a caixa (consulte a Figura d). Introduza as pilhas. Quando o LED emitir uma luz vermelha, o sensor está à procura de uma rede (consulte a Figura h). Certifique-se de que a rede Zigbee está aberta a dispositivos de ligação. Quando o LED parar de emitir luz, o sensor está ligado.

REPOSIÇÃO

Desencaixe o sensor da base de fixação e/ou abra a caixa. Verifique se as baterias estão inseridas corretamente.

Prima e mantenha premido o botão até que o LED emita uma luz vermelha (consulte a Figura j). Quando o LED emitir uma luz vermelha a cada segundo, a reposição está concluída.

CERTIFICAÇÃO CE

A marcação CE aposta neste produto confirma a sua conformidade com as diretivas europeias que se aplicam ao produto e, em particular, a sua conformidade com as normas e especificações harmonizadas.

NOS TERMOS DAS SEGUINTE DIRETIVAS

- Diretiva 2014/53/UE relativa aos equipamentos de rádio
- Diretiva 2014/30/UE relativa à compatibilidade eletromagnética (CEM)
- Diretiva Delegada (UE) 2015/863 da Comissão que altera a Diretiva 2011/65/UE relativa à lista de substâncias sujeitas a restrição nos equipamentos elétricos

IT - Manuale d'installazione

PRECAUZIONI

- Non rimuovere l'etichetta del prodotto in quanto contiene informazioni importanti.
- Non posizionare il dispositivo vicino a una fonte di calore/freddo, in quanto ciò potrebbe attivare il sensore di temperatura.
- Non posizionare il sensore di movimento esponendolo alla luce diretta del sole o a luce intensa.

MONTAGGIO

Montaggio sul soffitto o a parete

Aprire la custodia. Installare il sensore sulla parete o sul soffitto per mezzo delle viti o del nastro adesivo del sacchetto "A" (vedere Figura a). Inserire le batterie (vedere Figura b). Richiedere la custodia del sensore.

Montaggio per mezzo della staffa angolare

Installare la staffa angolare per mezzo delle viti o del nastro adesivo del sacchetto "A" (vedere Figura c). Montare il sensore sulla staffa angolare per mezzo delle viti del sacchetto "B" (vedere Figura f). Inserire le batterie. Richiedere la custodia del sensore.

Sostegno - Inserire il sostegno in plastica nell'apertura sul retro del sensore (vedere Figura g).

PER COMINCIARE

Aprire la custodia (vedere Figura d). Inserire le batterie. Quando il LED lampeggia in rosso, ciò indica che il sensore sta cercando una rete (vedere Figura h). Assicurarsi che la rete Zigbee sia aperta per unire i dispositivi. Quando il LED smette di lampeggiare, vuol dire che il sensore è collegato.

RIPRISTINO

Staccare il sensore dalla base di montaggio e/o aprire la custodia. Controllare che le batterie sia inserite correttamente. Premere il pulsante e tenerlo premuto finché il LED lampeggia in rosso (vedere Figura i). Quando il LED lampeggia in rosso, ciò indica che il ripristino è completato.

CERTIFICAZIONE CE

Il marchio CE apposto su questo prodotto conferma la sua conformità alle direttive europee che si applicano al prodotto e, in particolare, la sua conformità alle norme armonizzate e alle specifiche.

IN CONFORMITÀ ALLE DIRETTIVE

- Direttiva Apparecchiature radio (RED) 2014/53/UE
- Direttiva Compatibilità elettromagnetica (EMC) 2014/30/UE
- Direttiva Sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche (RoHS) 2015/863/UE che modifica la direttiva 2011/65/UE

PL - Instrukcja instalacji

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Nie zdejmować etykiety produktu, ponieważ zawiera ona ważne informacje.
- Nie umieszczać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła/zimna, ponieważ może to spowodować aktywowanie czujnika temperatury.
- Nie umieszczać czujnika ruchu w bezpośrednim świetle słonecznym.

MONTAŻ

Montaż na suficie lub ścianie

Otwórz obudowę. Zamontuj czujnik na ścianie lub suficie przy użyciu śrub lub taśmy samoprzylepnej z worka „A” (patrz rysunek a). Włóż baterie (patrz rysunek b). Zamknij obudowę czujnika.

Montaż z użyciem wspornika narożnego

Zamontuj wspornik narożny przy użyciu śrub lub taśmy samoprzylepnej z worka „A” (patrz rysunek c). Zamontuj czujnik na wsporniku narożnym przy użyciu śrub z worka „B” (patrz rysunek f). Włóż baterie. Zamknij obudowę czujnika.

Stojak - Włóż plastikowy stojak do otworu znajdującego się z tyłu czujnika (patrz rysunek g).

ROZPOCZĘCIE PRACY

Otwórz obudowę. Patrz rysunek d. Włóż baterie. Gdy wskaźnik LED miga na czerwono, czujnik szuka sieci (patrz rysunek h). Upewnij się, że sieć Zigbee jest otwarta dla przyłączających się urządzeń. Gdy wskaźnik LED przestanie migać, czujnik jest połączony.

RESETOWANIE

Zdejmij czujnik z podstawy montażowej i/lub otwórz obudowę. Sprawdź, czy baterie są włożone prawidłowo. Naciśnij i przytrzymaj ten przycisk aż wskaźnik LED zacznie migać na czerwono (patrz rysunek j). Gdy wskaźnik LED miga na czerwono, resetowanie zostało zakończone

CERTYFIKAT CE

Znak CE znajdujący się na tym produkcie potwierdza jego zgodność z Dyrektywami Europejskimi, które obowiązują zarówno dla produktu jak i w szczególności jego zgodności z normami zharmonizowanymi i specyfikacjami.

ZGODNOŚĆ Z DYREKTYWAMI

- Dyrektywa dotycząca sprzętu radiowego (RED) 2014/53/WE
- Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/WE
- Dyrektywa RoHS 2015/863/WE zastępująca dyrektywę 2011/65/WE

CZ - Instalační manuál

PŘEDBĚŽNÁ OPATŘENÍ

- Neodstraňujte výrobní štítek, protože obsahuje důležité informace.
- Nedávejte zařízení do blízkosti zdroje tepla/chladu, protože tím se může aktivovat teplotní senzor.
- Nedávejte pohybový senzor na přímé sluneční nebo silné světlo.

MONTÁŽ

Montáž na strop nebo stěnu

Otevřete kryt. Nainstalujte senzor na zeď nebo strop pomocí šroubů nebo lepicí pásky z pytlíku „A” (viz obrázek a). Vložte baterie (viz obrázek b). Zavřete kryt senzoru.

Montáž pomocí rohové konzole

Nainstalujte rohovou konzoli pomocí šroubů nebo lepicí pásky z pytlíku „A” (viz obrázek c). Namontujte senzor na rohovou konzoli pomocí šroubů z pytlíku „B” (viz obrázek f). Vložte baterie. Zavřete kryt senzoru.

Stojan - Vložte plastový stojan do otvoru v zadní části senzoru (viz obrázek g).

ZAČÍNÁNÍ

Otevřete kryt (viz obrázek d). Vložte baterie. Když LED kontrolka bliká červeně, senzor hledá síť (viz obrázek h). Ujistěte se, že je síť Zigbee otevřena k připojení nových zařízení. Když LED kontrolka přestane blikat, snímač je připojen.

RESETOVÁNÍ

Odstraňte senzor z montážní základny a/nebo otevřete kryt. Zkontrolujte, zda jsou baterie správně vloženy. Stiskněte a podržte tlačítko, dokud LED kontrolka nezačne červeně blikat. (viz obrázek j). Když LED kontrolka bliká červeně po sekundách, resetování je dokončeno.

CERTIFIKÁT CE

Označení CE umístěné na tomto produktu potvrzuje jeho soulad s evropskými směrnici, které se tohoto produktu týkají, a zejména jeho soulad s harmonizovanými normami a specifikacemi.

V SOULADU S TĚMITO SMĚRNICEMI

- Směrnice o radiových zařízeních (RED) 2014/53/UE
- Směrnice o EMK 2014/30/UE
- Směrnice RoHS 2015/863/UE upravující 2011/65/UE

EE - Paigaldusjuhend

ETTEVAATUSABINÕUD

- Ärge eemaldage tootesilti, sest see sisaldab tähtsat teavet.
- Ärge asetage seadet otse kütte-/jahutusallika lähedale, sest see võib aktiveerida temperatuuranduri.
- Ärge asetage liikumisandurit otseste päikesevalguse või ereda tule kätte.

PAIGALDAMINE

Paigaldamine lakke või seinale

Avage korpus. Paigaldage andur lakke või seinale, kasutades kruvisid või kleepinti kotist „A” (vt joonist a). Sisestage patareid (vt joonist b). Sulgege anduri korpus.

Paigaldamine nurgaklambriga

Paigaldage nurgaklamber, kasutades kruvisid või kleepinti kotist „A” (vt joonist c). Paigaldage andur nurgaklambrile, kasutades kruvisid kotist „B” (vt joonist f). Sisestage patareid. Sulgege anduri korpus.

Hoidik - Sisestage plathoidik anduri taga olevasse avasse (vt joonist g).

ALUSTAMINE

Avage korpus (vt joonist d). Sisestage patareid. Kui LED-tuli vilgub punaselt, otsib andur võrku (vt joonist h). Veenduge, et seadmed saaksid Zigbee võrguga ühenduse luua. Kui LED-tuli enam ei vilgu, on andur ühendatud.

LÄHTESTAMINE

Eemaldage andur magnetilise paigaldusaluse küljest ja avage korpus. Kontrollige, kas patareid on õigesti paigaldatud. Hoidke nuppu all, kuni LED-tuli vilgub punaselt (vt joonist j). Kui LED-tuli vilgub punaselt, on lähetestamine lõpetatud.

CE-MÄRGIS

Sellele tootele kinnitatud CE-märgis kinnitab toote vastavust sellele kehtivatele Euroopa direktiividele ja eelkõige selle vastavust ühtlustatud standarditele ning spetsifikatsioonidele.

VASTAB JÄRGMISTELE DIREKTIIVIDELE

- Raadioseadmete direktiiv (RED) 2014/53/EL
- Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL
- Direktiiv 2015/863/EL teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes, millega parandatakse direktiivi 2011/65/EL



materiaux rugueux, poreux ou en fibres (comme le bois ou le ciment) car ils diminuent l'adhérence.

INSTALLATION

- Vous pouvez installer le Keypad tant à l'intérieur qu'à l'extérieur, à une température ambiante comprise entre 0 et 50 C.
- Installez l'appareil de façon à ce qu'il soit facilement accessible aux utilisateurs.
- Évitez d'installer l'appareil à la lumière directe du soleil.
- Évitez d'installer l'appareil dans des endroits exposés à la pluie.
- Évitez de placer des objets mobiles à 40 cm ou moins du Keypad.

ÉTAPES PRÉLIMINAIRES

Ouvrez le boîtier en retirant la vis située au bas de l'appareil (illustration a). Utilisez les vis ou le ruban adhésif double-face pour fixer le support dorsal de l'appareil au mur (illustrations b et c). Insérez les piles. Lorsque le témoin LED clignote en jaune, cela signifie que l'appareil recherche un réseau (voir illustration d). Assurez-vous que le réseau Zigbee est ouvert pour les appareils qui cherchent à se connecter. Lorsque le témoin LED arrête de clignoter, cela signifie que l'appareil est connecté. Une fois l'appareil connecté à un réseau, fixez celui-ci sur le support dorsal en l'insérant au sommet du support et en le poussant contre le support dorsal (voir illustration e). Réinsérez ensuite la vis au bas de l'appareil (voir illustration f).

RÉINITIALISATION

Ouvrez le boîtier en retirant la vis située au bas de l'appareil. Appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé dans l'appareil à l'aide d'un trombone ou de quelque chose de semblable (voir illustration g) pendant 5 secondes jusqu'à ce que le témoin LED clignote plusieurs fois de suite. Relâchez ensuite le bouton. Le voyant clignote alors une fois longuement et la réinitialisation est terminée.

CERTIFICATION CE

La marque «CE» apposée sur ce produit atteste sa conformité aux directives européennes applicables au produit et, plus particulièrement, sa conformité aux normes et spécifications harmonisées.

CONFORME AUX DIRECTIVES SUIVANTES

- Directive relative aux équipements hertziens (RED) 2014/53/EU
- Directive EMC 2014/30/EU
- Directive RoHS 2015/863/EU modifiant la directive 2011/65/EU
- REACH 1907/2006/EU • 2016/1688

ES - Manual de instalación

PRECAUCIONES

- No retire la etiqueta del producto, ya que contiene información importante.
- No pinte el dispositivo.
- No utilice cinta para montaje si va a utilizar el dispositivo con fines de seguridad; de lo contrario, el interruptor de manipulación no funcionará.
- No utilice cinta para montar el dispositivo en exteriores.
- Para el montaje con cinta, asegúrese de que las superficies estén limpias y secas.
- Para el montaje con cinta, lo ideal es que la temperatura ambiente sea de entre 21° C y 38° C.
- Evite el montaje con cinta sobre materiales rugosos, porosos o fibrosos como la madera o el cemento, ya que reducen la adherencia de la cinta.

COLOCACIÓN

- Puede colocar el teclado Keypad en interiores y en exteriores a 0-50 C.
- Coloque el dispositivo de forma que ofrezca un fácil acceso a los usuarios.
- Evite colocar el dispositivo bajo la luz solar directa.
- Evite colocar el dispositivo en lugares expuestos directamente a la lluvia.
- Evite colocar elementos móviles a una distancia de 40 cm o menos del teclado Keypad.

PRIMEROS PASOS

Para abrir la carcasa, retire el tornillo de la parte inferior del dispositivo (figura a). Utilice los tornillos o la cinta adhesiva doble para montar la placa posterior del dispositivo en la pared (figuras b y c). Introduzca las pilas. Cuando el LED parpadee en amarillo, el dispositivo estará buscando una red (véase la figura d). Asegúrese de que la red Zigbee esté abierta para emparejar dispositivos. Cuando el LED deje de parpadear, significará que el dispositivo está conectado. Tras conectar el dispositivo a una red, instale el dispositivo en la placa posterior enganchándolo a la parte superior de la placa posterior y presionándolo contra la placa posterior (véase la figura e). Por último, vuelva a introducir el tornillo en la parte inferior del dispositivo (véase la figura f).

REINICIO

Para abrir la carcasa, retire el tornillo de la parte inferior del dispositivo. Pulse y mantenga presionado el botón de menú del interior del dispositivo con un clip o similar (véase la figura g) durante 5 segundos, hasta que el LED parpadee varias veces seguidas. A continuación, suelte el botón. El LED papadeará durante más tiempo, lo que significa que el reinicio se habrá completado.

CERTIFICACIÓN CE

La marca CE colocada en este producto confirma su conformidad con las directivas europeas aplicables al producto y, en particular, su conformidad con las normas y especificaciones armonizadas.

DE CONFORMIDAD CON LAS DIRECTIVAS

- Directiva sobre equipos radioeléctricos (RED) 2014/53/UE
- Directiva CEM 2014/30/UE
- Directiva RoHS 2015/863/UE por la que se modifica la 2011/65/UE
- REACH 1907/2006/EU • 2016/1688

DECLARACIÓN DE LA FCC

Los cambios o modificaciones en el equipo no expresamente aprobados por la parte responsable del cumplimiento podrían anular la autorización del usuario para utilizar el equipo.

NOTA: Este equipo ha sido sometido a pruebas y cumple con los límites para un dispositivo digital de Clase B, de conformidad con la Parte 15 de las normas de la FCC. Estos límites están concebidos para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación doméstica.

Este equipo genera, utiliza y puede emitir energía de radiofrecuencia y, de no instalarse y utilizarse de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las radiocomunicaciones. Sin embargo, no se garantiza que no vayan a producirse interferencias en una instalación en particular. Si este equipo causa interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse encendiendo y apagando el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir las interferencias tomando una o más de las siguientes medidas:

- Reoriente o reubique la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma de corriente de un circuito distinto al que está conectado el receptor.
- Consulte con el distribuidor o con un técnico de radio/TV con experiencia.

Este dispositivo cumple con los límites de exposición a la radiación de RF de la FCC establecidos para un entorno no controlado. La antena utilizada para este transmisor debe instalarse con una separación de al menos 20 cm respecto a cualquier persona y no debe colocarse ni funcionar junto con ninguna otra antena o transmisor.

Este dispositivo cumple con la parte 15 de las normas de la FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:
1. Este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales.
2. Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que puedan causar un funcionamiento indeseado.

PT - Manual de instalação

PRECAUÇÕES

- Não retire a etiqueta do produto, pois contém informação importante.
- Não pinte o dispositivo.

- Se utilizar este dispositivo como um dispositivo de segurança, não o fixe com fita adesiva, uma vez que o interruptor antiultração deixará de funcionar.
- Não utilize fita adesiva para fixar o dispositivo no exterior.
- Ao fixar com fita adesiva, certifique-se de que as superfícies estão limpas e secas.
- A temperatura ambiente ideal para a fixação com fita adesiva é entre 21 °C e 38 °C.
- Evite a fixação com fita adesiva em materiais ásperos, porosos ou fibrosos, como madeira ou cimento, uma vez que reduzem a aderência da fita adesiva.

COLOCAÇÃO

- O Keypad pode ser colocado tanto no interior como no exterior de 0 °C e 50 C.
- Coloque o dispositivo de forma a ficar facilmente acessível a outras pessoas.
- Evite colocar o dispositivo sob luz solar direta.
- Evite colocar o dispositivo em locais expostos diretamente a chuva.
- Evite colocar objetos em movimento a 40 cm ou menos do Keypad.

COMEÇAR

Remova o parafuso na parte inferior do dispositivo (figura a) para abrir a caixa. Utilize parafusos ou fita adesiva dupla para fixar a placa de apoio do dispositivo na parede (figuras b e c). Introduza as pilhas. Quando o LED pisca a amarelo, o dispositivo está à procura de uma rede (ver a figura d). Certifique-se de que a rede Zigbee está aberta a dispositivos de ligação. Quando o LED parar de piscar, o dispositivo está ligado. Depois de ligar o dispositivo à rede, fixe-o à placa de apoio prendendo o dispositivo na parte superior da placa e fazendo pressão no dispositivo contra a placa (ver a figura e). Por último, coloque novamente o parafuso na parte inferior do dispositivo (ver a figura f).

REPOSIÇÃO

Remova o parafuso na parte inferior do dispositivo para abrir a caixa. Mantenha o botão de menu no interior do dispositivo premido com um clipe ou um objeto semelhante (ver a figura g) durante 5 segundos até que o LED comece a piscar rapidamente. Solte então o botão. O LED pisca uma única vez durante mais tempo indicando que a reposição está concluída.

CERTIFICAÇÃO CE

A marcação CE aposta neste produto confirma a sua conformidade com as diretivas europeias que se aplicam ao produto e, em particular, a sua conformidade com as normas e especificações harmonizadas.

NOS TERMOS DAS SEGUINTES DIRETIVAS

- Directiva 2014/53/UE relativa aos equipamentos de rádio
- Directiva 2014/30/UE relativa à compatibilidade eletromagnética (CEM)
- Directiva Delegada (UE) 2015/863 da Comissão que altera a Directiva 2011/65/UE relativa à lista de substâncias sujeitas a restrição nos equipamentos elétricos
- REACH 1907/2006/EU • 2016/1688

DECLARAÇÃO FCC

Alterações ou modificações ao equipamento que não tenham sido expressamente aprovadas pelo responsável pela conformidade podem anular a autoridade do utilizador para operar o equipamento.

NOTA: Este equipamento foi testado e considerado conforme com os limites para um dispositivo da classe digital B, de acordo com a Parte 15 das normas FCC. Estes limites foram criados de modo a garantirem uma proteção suficiente contra interferências graves em instalações residenciais.

Este equipamento gera, usa e pode irradiar radiofrequência e, se não instalado e usado de acordo com as instruções, causar interferências graves em radiocomunicações. Contudo, isto não garante que não possam ocorrer interferências em determinadas instalações.

Se este equipamento causar interferências graves em receções de rádio ou televisão, o que se pode verificar desligando e ligando o equipamento, incentive-se o utilizador a tentar corrigir as interferências usando algumas das seguintes medidas:

- Reorientar ou mudar a posição da antena de receção.
- Aumentar a distância entre o equipamento e o recetor.
- Ligar o equipamento a uma tomada ou a um circuito diferente

daquele a que está ligado o recetor.

• Consultar o vendedor ou um técnico experiente de rádio/TV. Este equipamento está em conformidade com os limites de exposição à radiação de RF fixados pela FCC para um ambiente não controlado. A antena usada para este transmisor deve ser instalada para estabelecer uma distância de, pelo menos, 20 cm de todas as pessoas e não deverá ser recolocada ou operada em conjunto com qualquer outra antena ou transmisor. Este está em conformidade com a Parte 15 das normas FCC. O seu uso está sujeito às seguintes condições:
1. este dispositivo não pode causar interferências graves;
2. este dispositivo não pode aceitar qualquer interferência recebida, incluindo as que possam originar funcionamentos indesejados.

IT - Manuale d'installazione

PRECAUZIONI

- Non rimuovere l'etichetta del prodotto in quanto contiene informazioni importanti.
- Non ricoprire il dispositivo con pittura.
- Non utilizzare del nastro adesivo per il montaggio se si intende utilizzare il dispositivo per scopi di sicurezza, in quanto l'interruttore antimanomissione non funzionerebbe.
- Non utilizzare del nastro adesivo se montato all'aperto.
- Durante il montaggio con nastro adesivo assicurarsi che le superfici siano pulite e asciutte.
- Durante il montaggio con nastro adesivo la temperatura ambiente ideale dovrebbe essere di 21-38 °C.
- Evitare il montaggio con nastro adesivo su materiali ruvidi, porosi o realizzati in fibre come legno o cemento, in quanto ridurreno la capacità adesiva del nastro.

POSIZIONAMENTO

- È possibile posizionare la Keypad sia all'interno che all'esterno ad una temperatura da 0 a 50 C.
- Posizionare il dispositivo così che sia facile accedervi.
- Evitare di posizionare il dispositivo alla luce diretta del sole.
- Evitare di posizionare il dispositivo in luoghi esposti alla pioggia.
- Evitare di posizionare oggetti in movimento a una distanza di meno di 40 cm dalla Keypad.

PER COMINCIARE

Aprire la custodia rimuovendo la vite sul fondo del dispositivo (figura a). Per montare sulla parete la piastra posteriore del dispositivo utilizzare le viti o il nastro biadesivo (figure b e c). Inserire le batterie. Quando il LED giallo lampeggia ciò indica che il dispositivo sta cercando una rete (vedi figura d). Assicurarsi che la rete Zigbee sia aperta per collegare i dispositivi. Quando il LED smette di lampeggiare, vuol dire che il dispositivo è collegato. Una volta effettuato il collegamento a una rete, applicare il dispositivo sulla piastra posteriore agganciandolo in alto sulla piastra e spingendolo su di essa (vedi figura e). Inserire infine la vite sul fondo del dispositivo (vedi figura f).

RIPRISTINO

Aprire la custodia rimuovendo la vite sul fondo del dispositivo. Tenere premuto il pulsante all'interno del dispositivo tramite una graffetta o simili (vedi figura g) per 5 secondi, finché il LED non lampeggia più volte consecutive. Rilasciare quindi il pulsante. Il LED mostra un lampo più lungo e il ripristino è completato.

CERTIFICAZIONE CE

Il marchio CE apposto su questo prodotto conferma la sua conformità alle direttive europee che si applicano al prodotto e, in particolare, la sua conformità alle norme armonizzate e alle specifiche.

IN CONFORMITÀ ALLE DIRETTIVE

- Direttiva Apparecchiature radio (RED) 2014/53/UE
- Direttiva Compatibilità elettromagnetica (EMC) 2014/30/UE
- Direttiva Sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche (RoHS) 2015/863/UE che modifica la direttiva 2011/65/UE
- REACH (sostanze chimiche) 1907/2006/EU • 2016/1688

PL - Instrukcja montażu

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Nie zdejmować etykiety produktu, ponieważ zawiera ona ważne informacje.
- Nie malować urządzenia.
- Nie mocować za pomocą taśmy, jeśli urządzenie będzie używane do celów bezpieczeństwa, ponieważ przełącznik nie będzie działał.
- Nie używać taśmy do montażu urządzenia na zewnątrz budynku.
- Podczas montażu za pomocą taśmy upewnić się, że powierzchnie są czyste i suche.
- W przypadku montażu za pomocą taśmy temperatura pomieszczenia powinna wynosić 21-38° C.
- Unikać mocowania taśma na chropowatych, porowatych lub włóknistych materiałach, takich jak drewno lub cement, ponieważ zmniejszają one wiązanie taśmy.

UMIĘJSCOWIENIE

- Keypad można umieścić zarówno wewnątrz, jak i na zewnątrz w temperaturze 0-50 stopni C.
- Umieść urządzenie tak, aby było łatwo dostępne dla użytkowników.
- Unikać umieszczania urządzenia w miejscach nastonecznionych.
- Unikać umieszczania urządzenia w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie deszczu.
- Unikać umieszczania elementów ruchomych w odległości 40 cm lub mniejszej od Keypad.

ROZPOCZĘCIE PRACY

Otworzyć obudowę, odkracając śrubę znajdującą się w dolnej części urządzenia (rysunek a). Za pomocą śrub lub dwustronnej taśmy klejącej zamocować płytę tylną urządzenia na ścianie (rysunek b i c). Włożyć baterie. Gdy wskaźnik LED miga na żółto, urządzenie szuka sieci (patrz rysunek d). Upewnić się, że sieć Zigbee jest otwarta dla przyłączających się urządzeń. Gdy wskaźnik LED przestanie migać, urządzenie jest podłączone. Po podłączeniu urządzenia do sieci, należy zaczepić urządzenie w górnej części płyty tylnej oraz docisnąć (patrz rysunek e). Na koniec ponownie wkręcić śrubę w dolnej części urządzenia (patrz rysunek f).

RESETOWANIE

Otworzyć obudowę, odkracając śrubę znajdującą się w dolnej części urządzenia. Za pomocą np. spiczaka do papieru nacisnąć i przytrzymać przez 5 sekund, przycisk menu znajdujący się wewnątrz urządzenia (patrz rysunek g), aż dioda LED zacznie migać. Następnie zwolnić ten przycisk. Dioda LED zaświeci się na chwilę, co oznacza że reset jest zakończony.

CERTYFIKAT CE

Znak CE znajdujący się na tym produkcie potwierdza jego zgodność z Dyrektywami Europejskimi, które obowiązują zarówno dla produktu jak i w szczególności jego zgodności z normami zharmonizowanymi i specyfikacjami.

ZGODNOŚĆ Z DYREKTYWAMI

- Dyrektywa dotycząca sprzętu radiowego (RED) 2014/53/WE
- Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/WE
- Dyrektywa RoHS 2015/863/WE zastępująca dyrektywę 2011/65/WE
- REACH 1907/2006/EU • 2016/1688

